



BLOKAD-  
NITSA.  
Tatjana  
Ivanov-  
na är en  
uthållig  
dam. Sidan 10



FOT-  
BOLLS-  
SKOLA.  
VPS bjöd  
in 300  
dagis-  
barn. Sidan 6



BÖNDER.  
Lindvalls  
arbetar  
hårt för  
sina 60  
mjölk-  
kor. Sidan 8

# VASABLADET

FOTO: MIKAEL NYBACKA



## Färjestöd finns inte i budget

Vasa har inte budgeterat nå-  
got för Wasalines oförutsedda  
driftskostnader, enligt stads-  
styrelsens ordförande Seppo  
Rapo (Saml).

– En miljon euro extra per år  
till rederiet är bort från något  
annat, säger han. Sidan 3

## Färre kunder till Smedsby

Sedan omfartsvägen öppna-  
de har kunderna minskat i  
Smedsby. Omkring tio pro-  
cent av försäljningen har fal-  
lit bort både vid Korsholms  
apotek och vid stormarkna-  
den Piffi.

– Nu hamnar vi att ta utgifts-  
boken i hand och titta var vi  
kan spara, säger köpmannen  
Jan Hautala.

I måndags lobbade aktörer  
från Korsholm för att skylt-  
ningen ska förbättras. Sidan 2

## Koreografen är tillbaka

För ett år sedan gjorde Jorma Uotinen koreografin till "Läder-  
lappen" på stadsteatern. Nu är han tillbaka som både regissör  
och koreograf när "Candide" får Finlandspremiär. "Jag trivdes  
våldigt bra förra gången, mottagandet var varmt." Sidan 16

LEDARE.  
Hotbilderna  
avgör hur  
försvaret  
ökar  
sam-  
arbetet.

Sidan 13



lättnare med  
bostadsrätt

Bostadsrätten är  
smidigare

Oy Vaasan Asumisoikeus -  
Vasa Bostadsrätt Ab

www.vaasanasumisoikeus.com

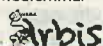
Skötselung. 19. 65100 VASA tel. (06) 325 4472

### Getting in the mood for Christmas

Nonen Vocals julkonsert  
Söndag 14.12 kl. 15, Ritz

Dirigent: Johanna Törni  
Medverkande: Sonja Biskop,  
Mikael Svarvar, Peter Nordwall m.fl.

Biljetter kan köpas från Studio Ticket,  
Arbis kansli och körmedlemmar



### Har du testat vår nya internetbank?

Ansök redan i dag och dra nytta av alla fördelar!



Kvevlax  
Sparbank  
Alltid vid Din sida.

Tel. 06-3462111  
www.sparbanken.fi/kvevlaxsb



AtlasCopcos  
stenbrytnings-  
teknikprodukter  
nu hos oss!

Mera info:  
Jan Sandås 040 182 5096

TAHwa  
Glimmervägen 1 4A, 65300 Vasa  
www.tahwa.fi

Tervajoen  
Autohuolto Oy  
Loukontie 5, 66440 Tervajoki  
www.tervajoenautohuolto.fi



## Nya skyltar i sommar

**Det ska bli ändring i skyltningen till Smedsby från omfartsvägen. Kommunen har lobbat hos NTM-centralen.**

I måndags synade vägmästare Per-Håkan Österåker skyltningen tillsammans med kommundirektör Rurik Ahlberg och Mikael Björnses från NTM-centralen. Med sig hade de även Hotell Vallonias styrelseordförande, riksdagsmannen Lars Gästgivar.

–En ändring är på gång. Det är svårt att säga när, men antagligen i sommar då vissa andra arbeten vid omfartsvägen färdigställs, säger Österåker.

De nya skyltarna ska visa Korsholms C, för centrum, i stället för Korsholm N och S.

**Varför kan det inte stå "Smedsby" på skyltarna?**

–Smedsby liksom Böle är delar av Korsholms centrum. Det finns ju skyltar mot Smedsby vid Karperövägens korsning. Och med tanke på skogen av skyltning måste gränsen dras någonstans, säger Österåker.

–Det är en svår fråga vad som är bättre. Men Smedsby är ju kommunens centrum, så det är rätt att det skulle stå Korsholm C vid omfartsvägen, säger Rurik Ahlberg.

Han vill också byta ut skyltarna som visar mot Fågelberget och Vapenbrödraby vid korsningen med Lisavägen, och skylta för Karleby och Vasa.

Korsholm N och S kan blandas ihop med kommundelarna Norra och Södra Korsholm. Frågan om vilka byar som hör vart har inte ens ledningen en definition på.

–Vi använder begreppen ibland i interna dokument. Men vad som är vad finns mest i människors egen föreställningsvärld, säger Ahlberg.

Han nämner Solf, Tölby och Vikby som byar i Södra Korsholm, medan Helsingby hör till Östra Korsholm. Norra Korsholm är enligt honom området kring Karperö, Jungsund och Iskmo. Men åsikterna kan gå i sår.

–Koskö är en by som äldre uppfattar som en del av Kvevlax. En del yngre har börjat koppla ihop den med Karperö och Norra Korsholm. **Sofie Furu**

# från norr



**Apotekare Stig Ekman säger att kunderna norrifrån blivit färre.**  
FOTO: MIKAEL NYBACKA

den som försöker hitta till Smedsby. –I södra Korsholm ligger ju till exempel Helsingby, ingalunda Smedsby, säger Stig Ekman. –Enligt skyltningen är det som om

**"Inte är det positivt för oss då kunderna bränner förbi Smedsby i 100 kilometer i timmen."**

**LEIF LAHTINEN** på Sko Extra

Smedsby inte alls skulle finnas, säger Jan Hautala.

–Skyltningen till Smedsby centrum är bristfällig. Folk säger att de inte "håxar" var de ska svänga. Det är mer som utomlands eller vid större städer, det där med Korsholm N och S, säger Leif Lahtinen.

Lahtinen tycker också att man överlag borde använda byns namn, Smedsby, och inte ersätta det med Korsholm.

På hamburgerbaren Smith's Burgers som ligger närmare Korsholms kulturhus, har man dock inte märkt någon skillnad i kundströmmarna.

–Vi funderade nog om det skulle minska, men det är som vanligt. Varje dag kommer det in nån ny kund, säger Sebastian Grönholm.

**Sofie Furu**  
sofie.furu@vasabladet.fi  
06-7848 200

## "Öppen nota finns inte"

**Rederiet kan inte räkna med att Vasa stad håller notan öppen för Wasaline. Det säger Seppo Rapo (Saml), stadsstyrelsens ordförande.**

Hans kommentar gäller de oförutsedda driftkostnaderna på två miljoner euro per år. Beräkningen har tagits fram av rederiets styrelseordförande Mikael Öhlund i Umeå.

Enligt honom kommer rederiet NLC Ferry att ha likviditetsproblem åtminstone under de tre kommande åren.

–Men det är klart att staden måste dra sitt strå till stacken om Umeå gör det. Problemet är bara att de pengarna är bort från något annat.

Enligt Seppo Rapo är det dåliga nyheter med tanke på Vasas ekonomi. Han säger sig ha anat något sådant här skulle dyka upp.

–Resultatprognoserna betyder att rederiet i princip aldrig har råd att börja betala tillbaka de lån som det fått av Vasa och Umeå.

Enligt Mikael Öhlund brådskar det



**Wasaline behöver mera pengar.**  
FOTO: ARKIV/ARASH MATIN

med bidraget. Han skriver att rederiet måste ha pengarna på sitt konto senast i slutet av januari 2015. I Umeå är en ansökan på gång.

–Om det ska hända något i Vasa måste tjänstemännen bereda ärendet för stadsstyrelsen, säger Seppo Rapo.

Enligt Jan Finne, tf ekonomidirektör, har Vasa stad ännu inte begärt de detaljerade budgetsiffrorna av rederiet.

**Anders Strandén**  
anders.stranden@vasabladet.fi  
06-7848 305

## Ständigt minus under sista strecket

- Rederiet väntas i år göra ett minus på 1,5 miljoner euro efter räntor och avskrivningar. Budgeten för nästa år räknar med ett minus på 1,7 miljoner euro.
- Under rederiets första hela

verksamhetsår 2013 var resultatet 3,3 miljoner euro på minus. • Rederiet har hittills fått 14 miljoner euro i stöd av Vasa och Umeå. • Rederiet betalar en miljon euro i hamnavgifter till städerna.

## Jupiterstiftelsen får extra pengar

**Jupiterstiftelsen får 280 000 euro i extra pengar om stadsstyrelsen i Vasa får bestämma. Men det är fullmäktige som avgör.**

Stiftelsen har redan fått det årliga understödet på 1,2 miljoner euro av staden. Men precis som i fjol och året före det, så räcker pengarna inte till, och då har stiftelsen vänt sig till Vasa stad som är den största medlemmen.

Jupiter ordnar arbetsträning för långtidsarbetslösa.

I fjol fick stiftelsen 185 000 euro i extra pengar. 2012 var summan 340 000 euro.

Jupiter motiverar ansökningarna

med att grundfinansieringen hålls på samma nivå år efter år trots att kostnader och löner stiger. Stiftelsen hyr lokaler av Waasa-kiinteistö, ett privat fastighetsbolag. Staden garanterar sex månaders hyra motsvarande 200 000 euro.

Det extra anslaget motiveras av stadsstyrelsen med att stiftelsen har en viktig funktion med tanke på det försämrade sysselsättningsläget.

Stadens sysselsättningstjänster förnyas. Bland annat har en sysselsättningskoordinator anställts.

**Anders Strandén**  
anders.stranden@vasabladet.fi  
06-7848 305

## Lumios lön 9800 euro

**Efter prövotiden får Kauhavas nya stadsdirektör Markku Lumio en månadslön på 9800 euro.**

Enligt tidningen Pohjalainen tjänar han 9500 euro fram tills det.

Uppgiften bekräftar av Liisa Salo som är förvaltningsdirektör i Kauhava.

–Prövotiden varar till slutet av juni, säger hon.

Markku Lumios lön fastslogs enligt Salo av stadsstyrelsen i Kau-

hava på måndagens sammanträde.

Han tillträder tjänsten som stadsdirektör den 1 januari 2015.

Under december månad sköter han tjänsten som vikarie.

Stadsdirektörstjänsten är tidsbestämd till slutet av december 2020.

Markku Lumio är tidigare stadsdirektör i Vasa. Han avgick från den tjänsten på grund av förtroendebrist.

Han valdes till stadsdirektör i Kauhava den 10 november i år.

**Anders Strandén**